

Activer l'Interpretation

تشغيل وظيفة الترجمة

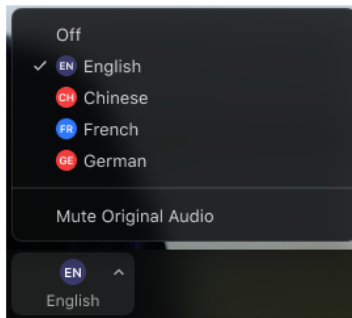
Listening to language interpretation

Windows | macOS

1. In your meeting/webinar controls, click **Interpretation**.



2. Click the language that you would like to hear.



3. (Optional) To hear the interpreted language only, click **Mute Original Audio**.

● الترجمة الفورية: ستتوفر ترجمة فورية من الإنجليزية إلى العربية / العربية / العربية والإنجليزية خلال كل جلسة. بمجرد انضمامكم إلى الجلسة، يمكنك تفعيل الترجمة من خلال النقر على أيقونة الكرة الأرضية أسفل الشاشة واختيار القناة التي تريدون الاستماع إليها (بالإنجليزية أو العربية). (إذا كنتم تريدون سماع كلتا اللغتين، فليست بحاجة إلى تمكين أي شيء).

Une fois connecté à la session, vous pouvez activer l'interprétation en cliquant sur l'icône du globe terrestre au bas de votre écran et en choisissant le canal que vous souhaitez écouter (anglais, français ou arabe). Si vous souhaitez entendre les deux langues, aucune action n'est requise.





Formation sur
L'Analyse de la Protection

Protection Analysis

Training

DRC DANISH
REFUGEE
COUNCIL



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



Ordre du jour

- Notre point de départ...
- Contexte du projet d'analyse de la protection de l'IRC-DRC et notre parcours d'apprentissage
- Introduction au programme de formation et à nos moments de réflexion
- Réflexions de certains de nos partenaires de réflexion
- Questions et réponses
- Où nous allons !

Notre point de départ...

Lara Sulzman
USAID Bureau for Humanitarian
Assistance

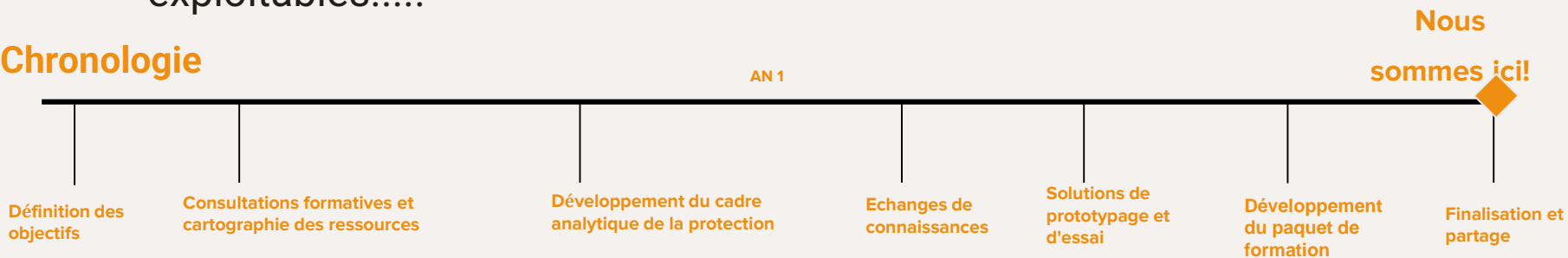


PROJET IRC-DRC Protection Analysis

En se basant sur l'expérience et les idées de ceux qui font et utilisent l'analyse de la protection...

Développer un ensemble de ressources qui aide les membres de l'équipe à produire des analyses de meilleure qualité et exploitables.....

Chronologie





processus continu et itératif



Un langage
accessible à
tous



représentative &
collaborative

Objectifs de notre analyse de la protection



Maîtrise de la complexité

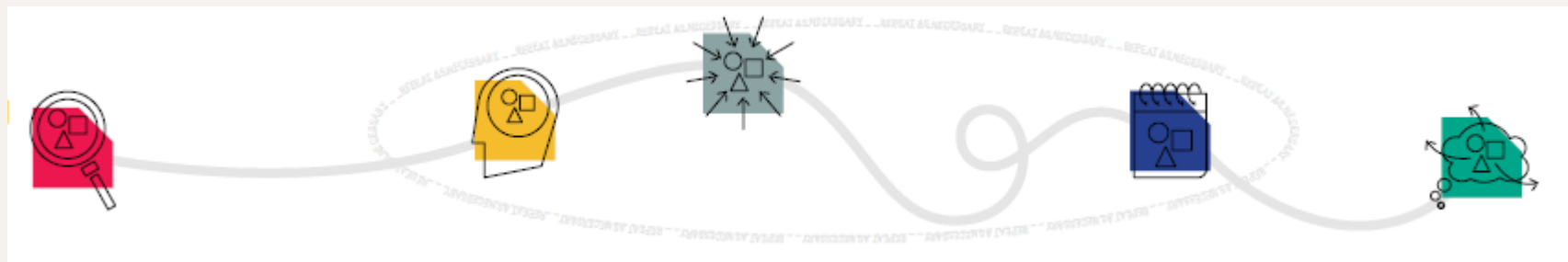


orienté vers l'action,
opportun, mesuré

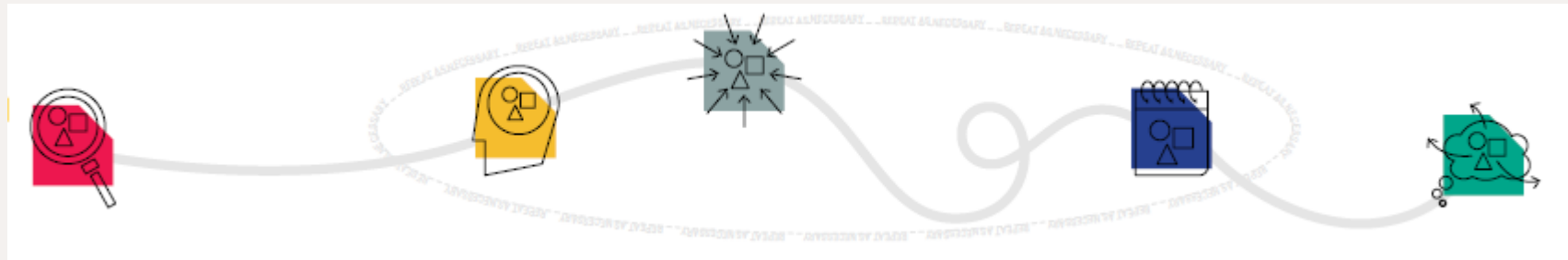


Le package de formation à l'analyse de la protection

Cette formation s'adresse spécifiquement aux apprenants qui cherchent à rendre **opérationnelle l'analyse de la protection dans leur travail quotidien**. Globalement, cette formation vise à ce que les compétences analytiques de base permettent de planifier et de mettre en œuvre des stratégies de protection.



Le package de formation à l'analyse de la protection



Une analyse
ciblée

Construire à
partir de ce que
nous savons :
utiliser les
données/les
informations
existantes pour
comprendre le
risque de
protection.

Une analyse
approfondie et
intégrée

De l'analyse à
l'action :
L'engage-
ment des parties
prenantes

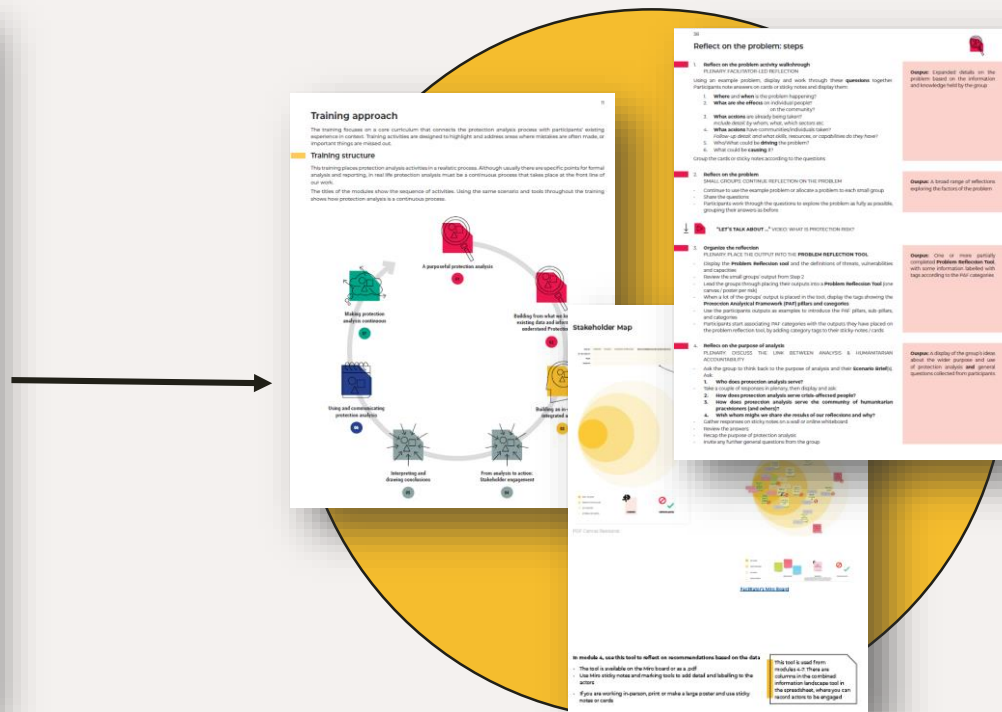
Interprétation
et
conclusions

Utiliser et
communiquer
l'analyse de la
protection

Faire une
analyse de
la
protection
en continu

Un bref tour d'horizon!

Guide de l'animateur



Fournit des conseils généraux et des notes pour l'animation des activités (pour chaque module).



Outils de formation et ressources asynchrones

You are working in a rural area with very fertile land, but most of the fields are abandoned. People tell that they are afraid that if they leave their village to cultivate their fields they may be abducted or even killed by the rebels. Surely their land will be taken away.

While talking to community members during an assessment, you hear that the community leader(s) are preventing families to access to the community water sources, unless they pay a "tax". Women and girls may be asked for sexual favours.

Top information / data on CONTEXT	PF Category	Top information / data indicating THREATS	PF Category	TOP INFORMATION ON POPULATION THREATS EFFECTS ON POPULATION	PF Category
Select from the ORGANIZATION OF DATA AND INFORMATION Tool	Select from drop-down menu	Select from the ORGANIZATION OF DATA AND INFORMATION Tool	Select from drop-down menu	Select from the ORGANIZATION OF DATA AND INFORMATION Tool	Select from drop-down menu
Example01	Natural hazards	Example02	ship with affecte	Example03	Movements

THREAT	VULNERABILITY	CAPACITY
What is relating THREAT?	What is relating VULNERABILITY?	What is relating CAPACITY?
What changes can be seen in THREAT?	What changes can be seen in VULNERABILITY?	What changes can be seen in CAPACITY?

Comprend des outils imprimables / des tableaux Miro / des exemples de scénarios.



Parlons des ... Vidéos

Qu'est-ce que le
risque de la
protection

What is protection risk?

Protection Analysis

Hablemos sobre...

Involucrar a las
comunidades en el
proceso de análisis de
protección

2021

Protection Analysis

Let's talk about...

Designing an IM
System

2021

Information Needs ARE NOT Questions in the Questionnaires

Decision: Prioritize where to implement WASH projects	Information Need: What locations are most in need WASH support?	EXAMPLE Questions (in each location): <small>KJ:</small> What is the source of drinking water for the community? Is the source located below sewage? <small>H/Survey:</small> How much time do you queue to get water? How far do you walk to get water? <small>EG:</small> Who collects water for the families (women, children...)? What dangers do they face when collecting water? Does collecting water stop the children from going to school?
	Information Need: Where can we safely access?	EXAMPLE Questions (in each location): <small>KJ:</small> Is the location accessible by everybody? <small>Expert Interview (e.g., Security officers):</small> Are there checkpoints or other dangers between our bases, warehouses and the location? <small>OCHA/Government:</small> Where is the fighting happening?

2021

Protection Analysis

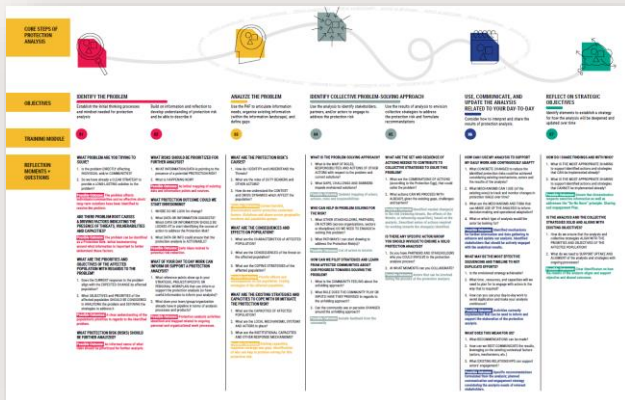
Why should we tailor the process to each community?

- 1 Access to communities (location and security)
- 2 Internal conflicts and dynamics of the community, related to socioeconomic landscape
- 3 Time and resources limitation

2021

Chaque module comprend une courte vidéo sur les concepts clés et les processus en question.

Résumé de la feuille de route de l'analyse de la protection



PROTECTION ANALYSIS TOOLBOX

Note that this is an exhaustive list of tools but rather aims to provide inspiration on the identification of methods and resources which can be used in support of your protection analysis. You may also already have tools that can be applied or adapted for the analysis!

CAUSES DIAGRAM

CATEGORY: Problem Identification
TYPE OF TOOL: Tool
AUTHOR: DIY Toolkit

TOOL 5: HOW TO IDENTIFY PROTECTION PROBLEMS

CATEGORY: Priorities and Objectives of the Affected Population
TYPE OF TOOL: Tool
AUTHOR: Action Aid
NOTE: Tool 5 is on pg 95 of the manual

PAF CONCEPTS MATRIX (TAB 5)

CATEGORY: Aspects of Risk (threat, vulnerability and capacity)
TYPE OF TOOL: Guidance
AUTHOR: Global Protection Cluster, IRC, DRC
NOTE: Note that the Concepts Matrix is on Tab 5

PROTECTION CONCEPTS CARD DECK

CATEGORY: Aspects of Risk (threat, vulnerability and capacity)
TYPE OF TOOL: Tool, Training Pack
AUTHOR: IRC, DRC

PIM ROADMAP: ASSESSING YOUR INFORMATION LANDSCAPE

CATEGORY: Gathering more information
TYPE OF TOOL: Tool, Training
AUTHOR: PIM
NOTE: [Guidance for how to use this tool within the Training Pack is found here.](#)

RELEVANT PAF PILLAR: CURRENT THREATS TO THE POPULATION

CATEGORY: Problem's Causes; Threat Identification
TYPE OF TOOL: Guidance, PAF Pillar, Analysis Plan
AUTHOR: Global Protection Cluster, IRC, DRC
NOTE: Many features of the PAF will be useful to looking into this, but specifically the Conceptual Framework, Analysis Plan, and Concepts Matrix

RELEVANT PAF PILLAR: CURRENT THREATS TO THE POPULATION (MAIN ACTORS RESPONSIBLE)

CATEGORY: Problem's Causes; Understanding the Roles of Duty-bearers and other actors
TYPE OF TOOL: Guidance, PAF Pillar, Analysis Plan
AUTHOR: Global Protection Cluster, IRC, DRC

IRC'S CONTEXT CALENDAR

CATEGORY: Problem's Causes; Understanding the local, historical, social, and political context and crisis dynamics
TYPE OF TOOL: Tool
AUTHOR: IRC

CONTEXT, CONFLICT AND DO NO HARM ANALYSIS TOOL

CATEGORY: Problem's Causes; Understanding the local, historical, social, and political context and crisis dynamics
TYPE OF TOOL: Tool
AUTHOR: Mercy Corps

SOCIAL INSTITUTIONS AND GENDER INDEX

CATEGORY: Problem's Causes; Understanding the local, historical, social, and political context and crisis dynamics
TYPE OF TOOL: Dashboard
AUTHOR: OECD

WE WORLD INDEX

CATEGORY: Problem's Causes; Understanding the local, historical, social, and political context and crisis dynamics
TYPE OF TOOL: Dashboard, Report

Un aperçu du contenu de la formation

Des moyens flexibles pour dispenser la formation

- En personne
- A distance
- Délai court
- Délai prolongé
- En réunion d'équipe
- Combinaison en ligne et hors ligne

Exemple d'ordre du jour

- Bienvenue, vue d'ensemble
- Introduire / mettre à jour le scénario
- Présentation de l'activité
- Activité de groupe
- Vidéo "Parlons de...".
- QUESTIONS ET RÉPONSES
- Pratique réflexive
- Résumé

- *Renvoi vers des ressources asynchrones pour un apprentissage plus approfondi.



Perspective : Les problèmes de protection sont complexes !

“Nous devons aider les gens à savoir qu'un besoin ne se traduit pas forcément par un risque. Ces deux notions ne sont pas interchangeables. Quand le fait de ne pas avoir de service de santé à moins de 5 km devient-il un risque ? C'est complexe. Je ne veux pas prétendre que j'ai tout compris, souvent ce n'est pas le cas.”

Acteur de la coordination, consultation formative

Introduire notre point de départ : Identifier le problème

Les apprenants sont invités à réfléchir à un scénario type ou à un problème dans leur propre contexte, qui sera développé tout au long des modules.



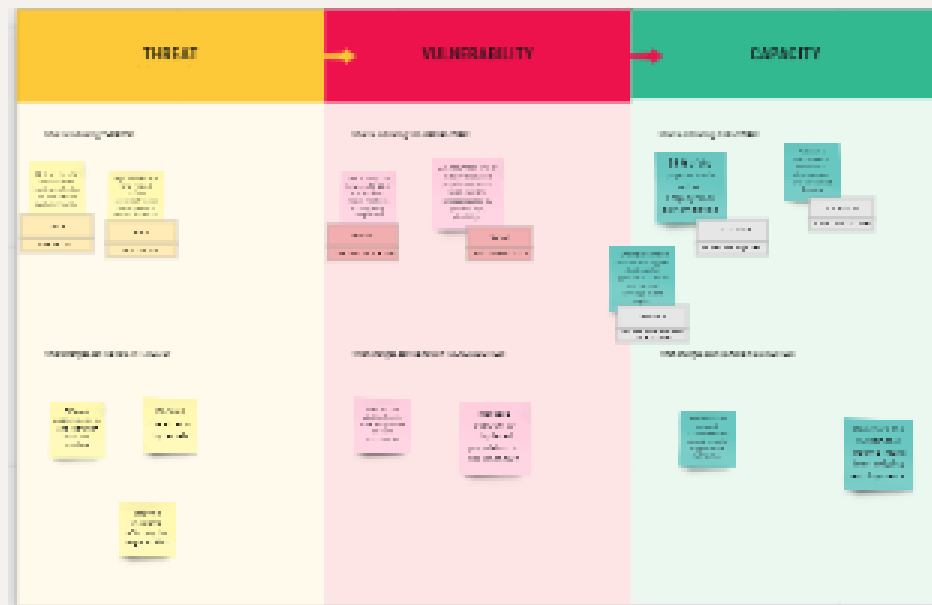
Et définir un risque de protection

RISK OF: (circle one) COERCION VIOLENCE DELIBERATE DEPRIVATION

IN THE FORM OF: [type of harm or threat]

FROM: [agent or source of harm]

FACED BY: [individuals / groups facing this risk]



Les modules de formation guident ensuite les participants pour qu'ils examinent ce même problème autour duquel ils avaient réfléchi dans l'optique du risque de protection..

Utiliser le cadre analytique de protection (PAF) et les outils interactifs pour établir une compréhension commune.

Tout au long de la formation, les apprenants utilisent des flashcards pour se familiariser avec les concepts de l'analyse de la protection.

Les activités sont interactives et les concepts sont revisités, ce qui permet de tester, de "faire des erreurs" et de réfléchir.

Les cartes sont disponibles en format imprimable et virtuel. Elles peuvent également être utilisées de nombreuses manières différentes (dans le cadre des modules de formation et en dehors de ceux-ci)

1

(FORCED) FAMILY SEPARATION

Contextual example: A family traveling from Northern Nigeria to Southern Nigeria has been stopped at a paramilitary checkpoint, the father has been detained but the mother and children were allowed to continue their way to the refugee camp they were initially headed to. The group poses no information on when or if the father would be able to join.

between concept and protection risk

THREAT

scope of protection Threat

COERCION

if families - a family is defined as all those who consider themselves and are considered by each other, to be part of a family, and who wish to live together

Human Right: Right to family

A family is defined as all those who consider themselves and are considered by each other, to be part of a family, and who wish to live together

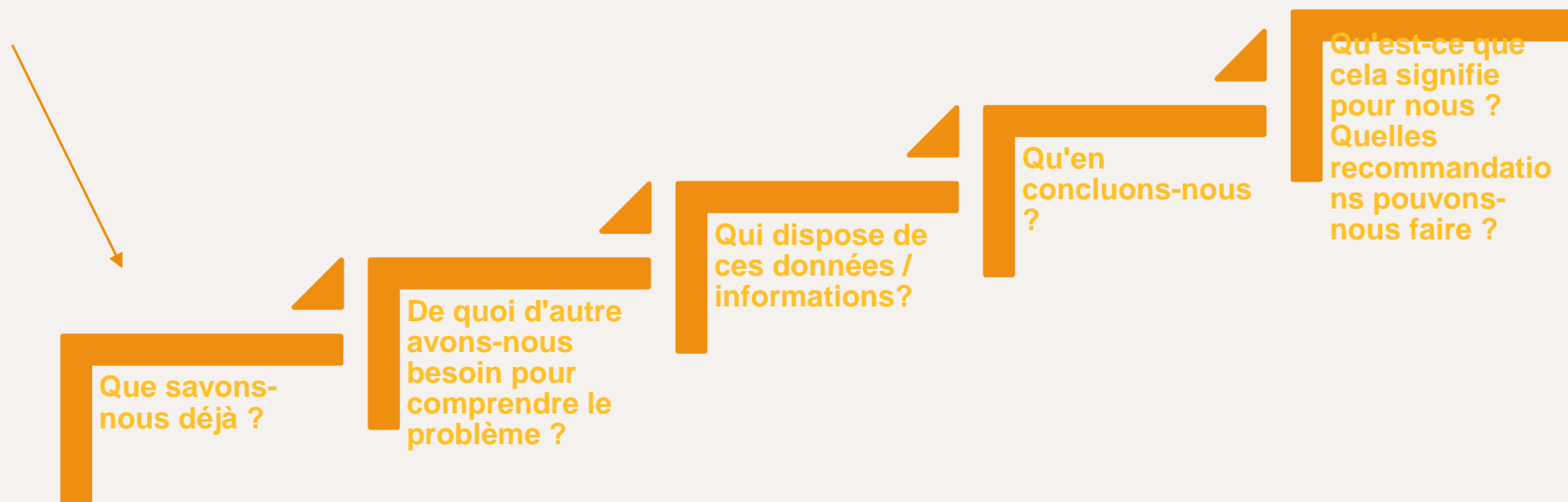


Perspective : Construire à partir de ce que nous savons

“Nous avons déjà effectué de nombreuses collectes de données, nous avons juste besoin d'aide pour les rendre plus structurées. Il se peut que nous n'ayons même pas besoin de sortir et de faire plus de collecte de données sur le terrain, car nous avons beaucoup d'informations.”

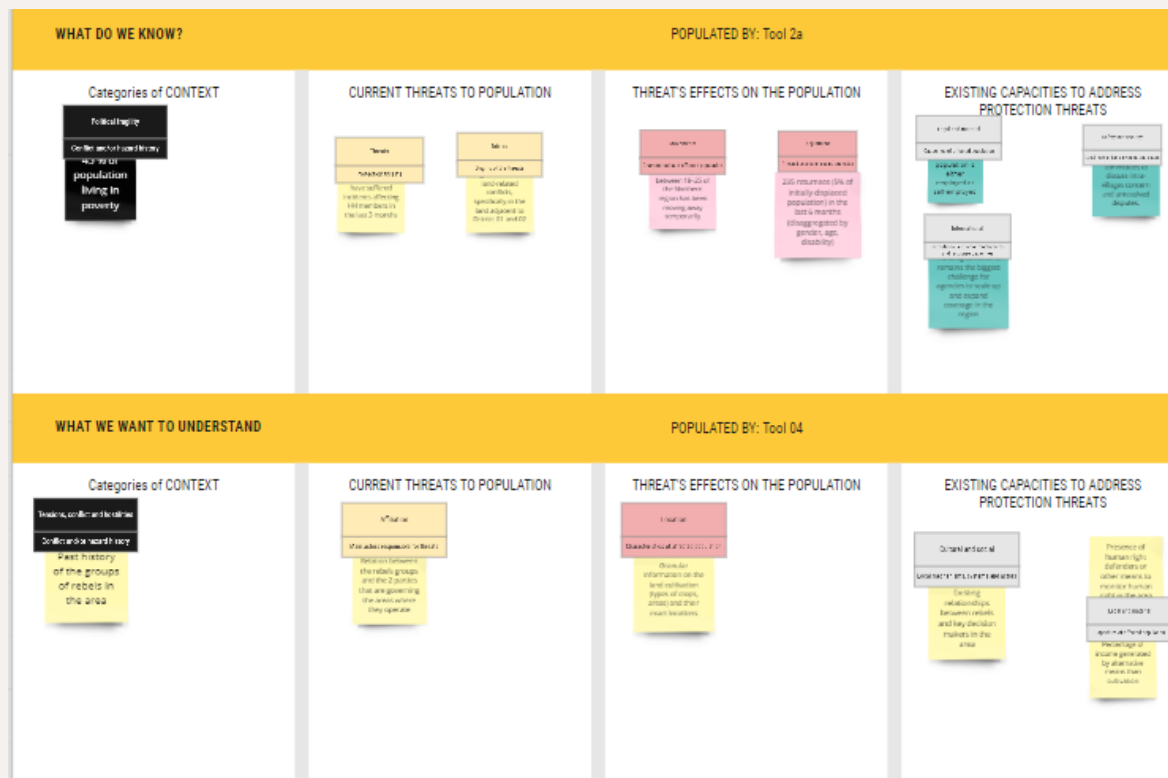
Acteur de la protection, consultations formatives

Construire sur la base de ce que nous savons

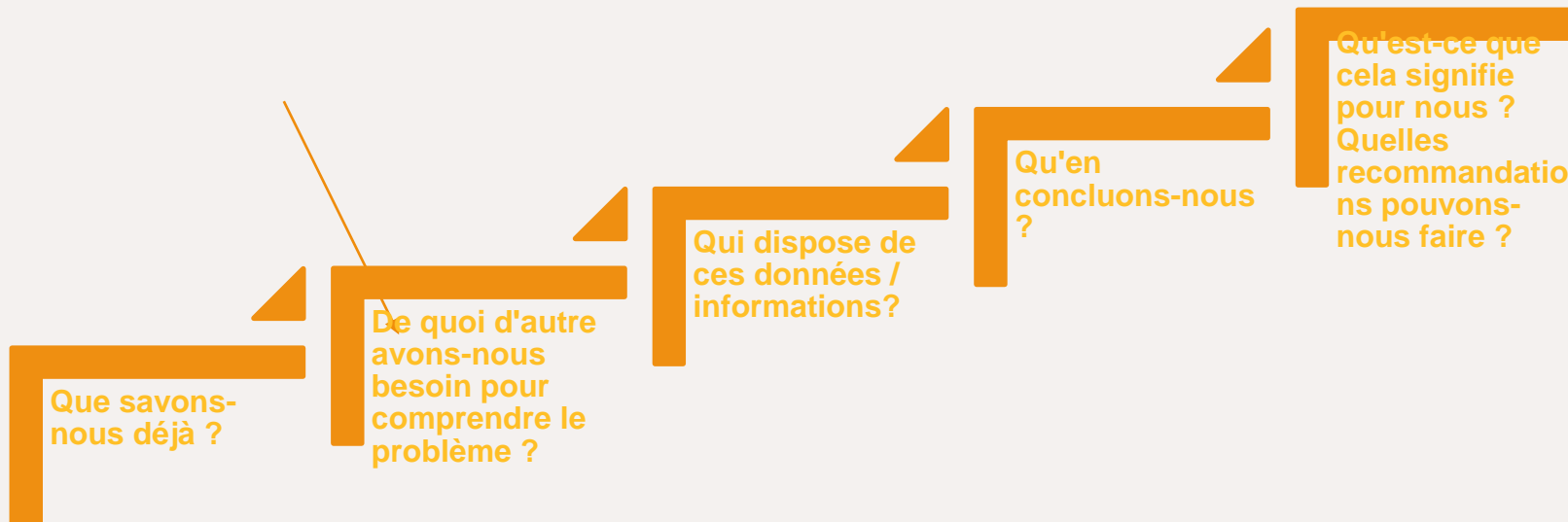


Construire sur la base de ce que nous savons

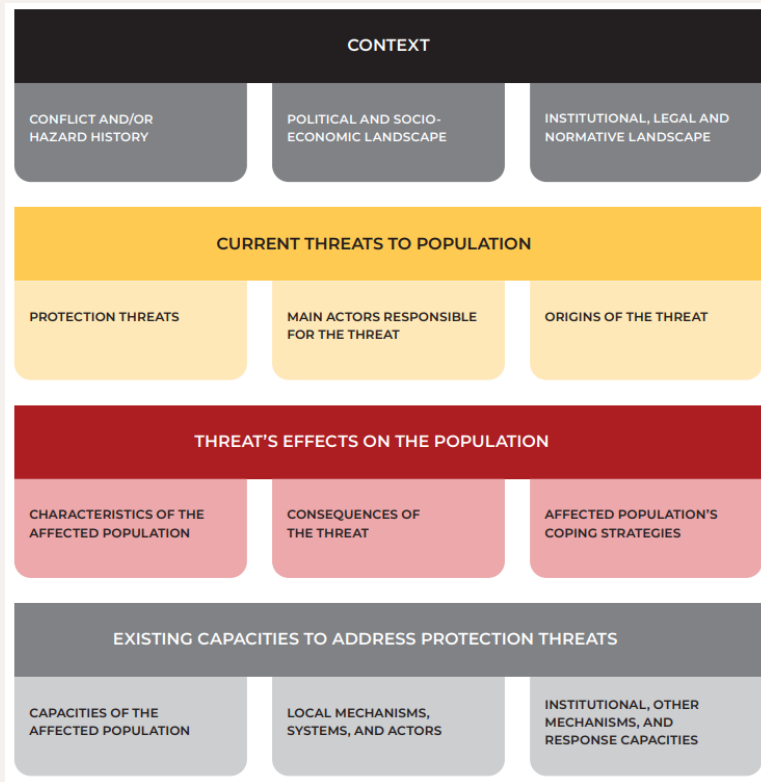
- Les apprenants sont invités à fournir des points de données existants pour l'analyse à partir d'un éventail de sources.
- Les vidéos mettent en évidence le large éventail de méthodes et de sources de données/d'informations qui peuvent être utilisées.
- Les activités encouragent les conversations entre différents rôles, équipes et secteurs.



Utiliser le CAP pour déterminer quelles informations supplémentaires sont nécessaires.



Intégration du CAP



MODULE 1 - PAF Pillars, Sub-pillars, & Categories



Intégration du CAP

WHAT DO WE KNOW?

POPULATED BY: Tool 2a

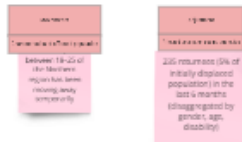
Categories of CONTEXT



CURRENT THREATS TO POPULATION



THREAT'S EFFECTS ON THE POPULATION



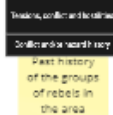
EXISTING CAPACITIES TO ADDRESS PROTECTION THREATS



WHAT WE WANT TO UNDERSTAND

POPULATED BY: Tool 04

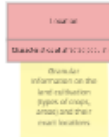
Categories of CONTEXT



CURRENT THREATS TO POPULATION



THREAT'S EFFECTS ON THE POPULATION



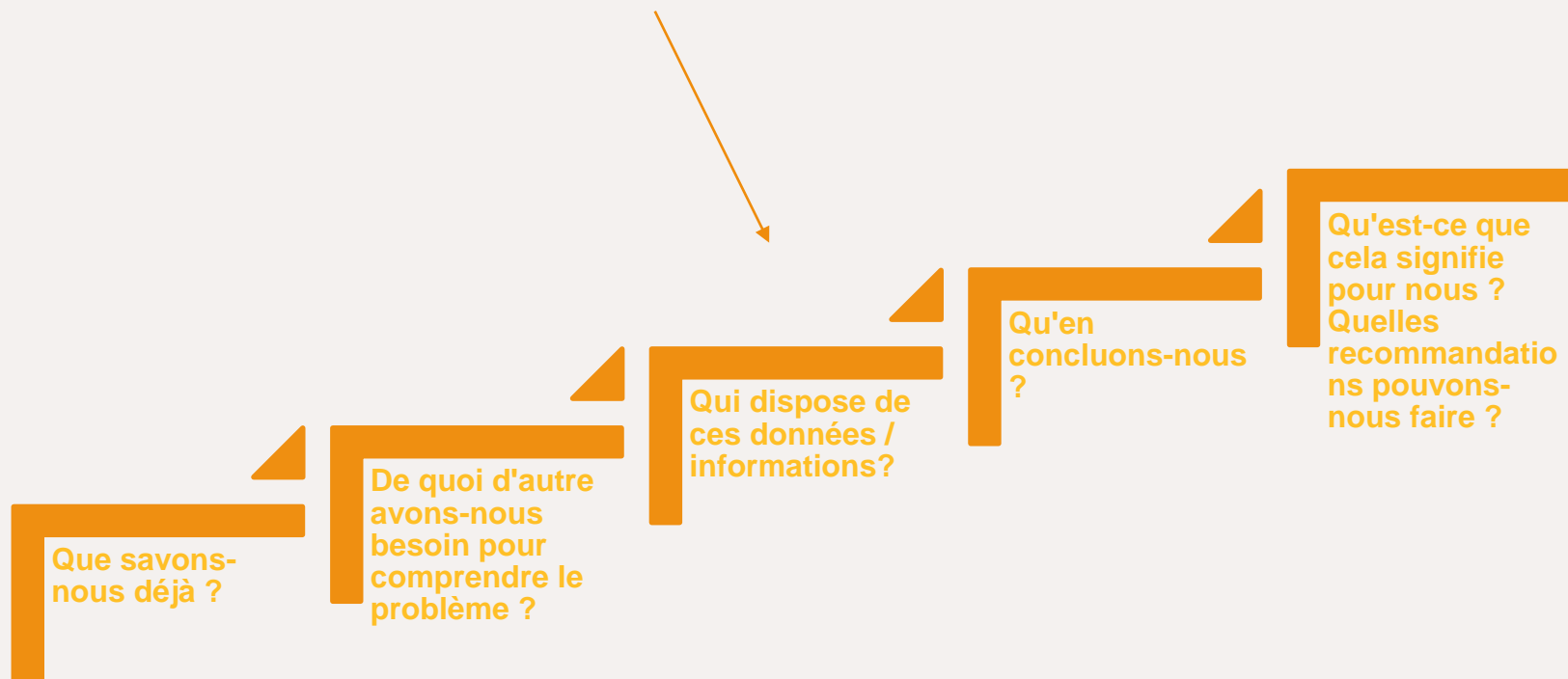
EXISTING CAPACITIES TO ADDRESS PROTECTION THREATS



MODULE 1 - PAF Pillars, Sub-pillars, & Categories



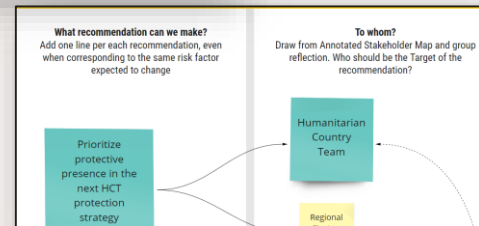
Impliquer les parties prenantes



Impliquer les parties prenantes

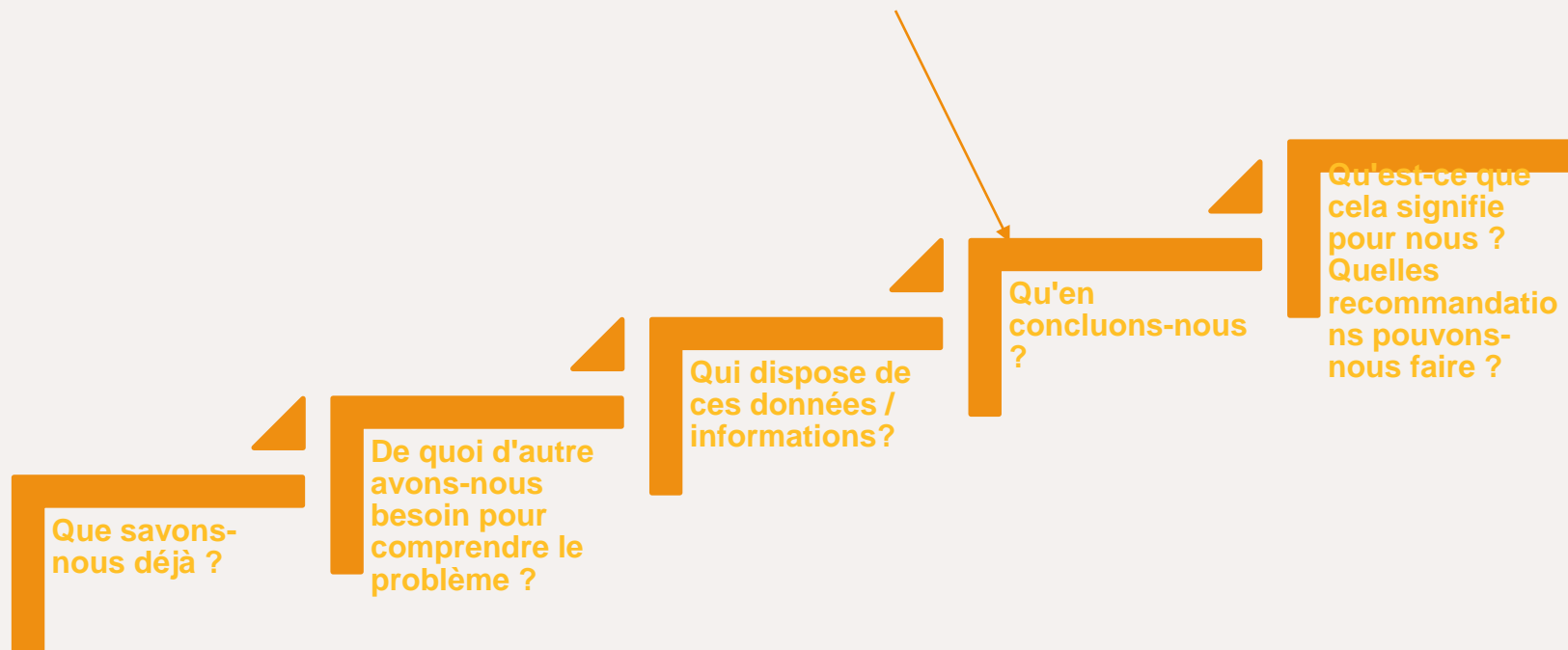


WHO HAS THIS DATA / INFORMATION?	
<p>ACTORS OF CONTEXT</p> <p>Friends of local development (National NGO)</p>	<p>ACTORS OF CURRENT THREATS TO POPULATION</p> <p>Traditional development (National NGO, DC/IA, DC/IA, etc.)</p>



MECHANISMS/ACTORS TO SHARE ANALYSIS WITH
 (Indicate the key stakeholders to whom sharing the analysis could result in a positive impact on each dimension described (WHO, WHAT, WHEN, WHERE, TO WHICH ACTORS))

De l'analyse à l'action



Drawing conclusions

WHAT DO WE CONCLUDE?

POPULATED BY: Tool 04

Harmful, discriminatory, and/or protective contextual factors

General status of the area / Context in terms of existing factors provoking or shaping the crisis or protective factors enabling or deterring existing violations and/or abuses

Mayor of XX, several District gov offices non-interfering on Rebels actions in the area (political, economically motivated).

7 Villages (same ethnic group as rebels) self-organizing and with confrontative coping strategies

Regional interest in the agricultural production of the XXX hectares of land affected

Violations and Abuses

Violations and abuses in a context, in terms of occurring threats which result in violence, coercion, and /or deliberate deprivation

Deliberate attacks to men and boys (specific indicators and numbers)

Land confiscation (by rebels) - Bi-monthly numbers with ascending trend

Priority effects on population

Specific issues of concern (affecting the dignity, safety and well-being of the population) arising from the consequences of specific protection threats per population group and geographic area

Increasing of poverty (material conseq)

Some trends of family separation specifically in Village A and B

Abandonment of land and houses (material and legal conseq)

Initial resort to negative coping strategies (selling assets, others) to cope with poverty

Coverage and gaps

Capacities and response coverage and gaps in relation to the priority protection concerns identified per geographic location and population group

1 strong NGOs and several CBOs active in the area (agriculture, local development)

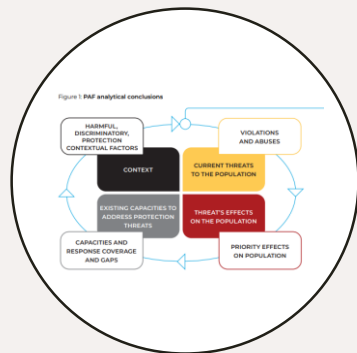
Solid ties between the 7 village leaders and continuing willingness to protect villages

Economic and political ties between the 7 village leaders and the mayor of XX

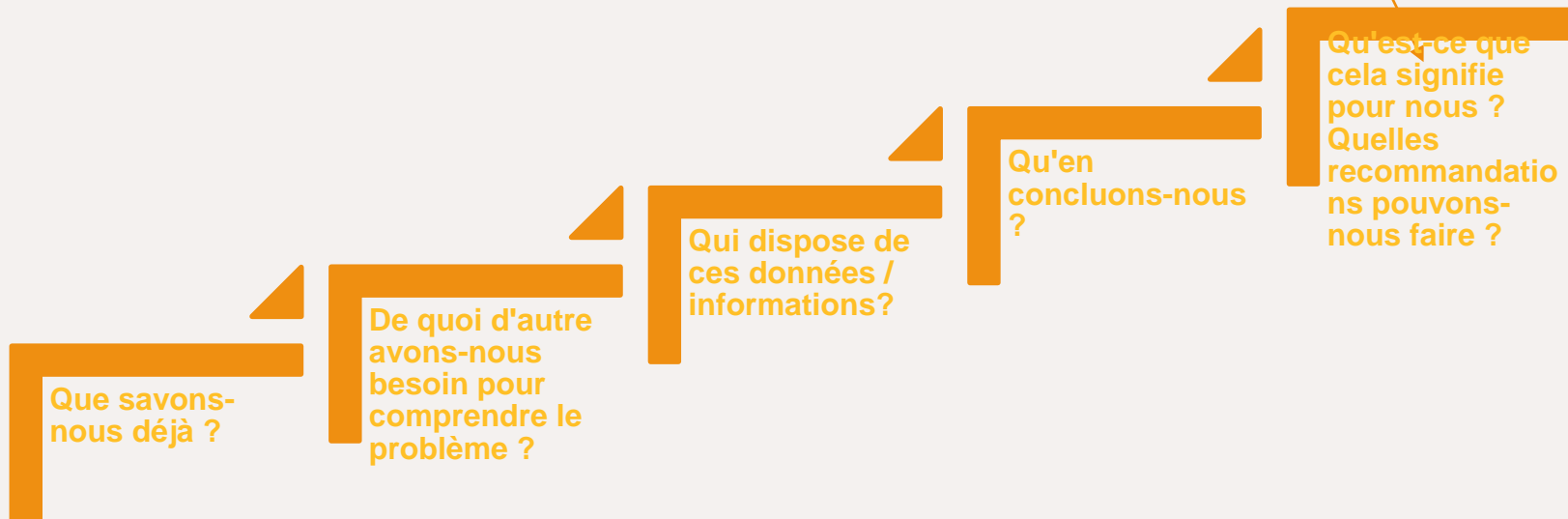
Ongoing diplomatic negotiation between ICRC Field office and rebels

Regular protection monitoring (UNCHR Field office)

From S W: 3 operating INGOs on distribution of NFIs and other kits.



De l'analyse à l'action





Perspective: De l'analyse à l'action

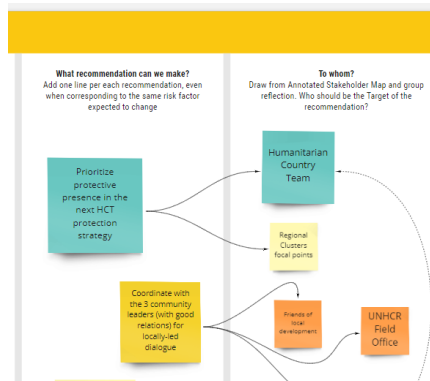
“Nous devons donc être capables d'utiliser nos informations et de les traduire en recommandations concrètes pour les responsables - tous les responsables, le gouvernement, les donateurs et la communauté humanitaire. Et les chefs traditionnels locaux, car ce sont souvent eux qui font réellement bouger les choses. Et le personnel de sécurité [...] Si nous pouvons générer des points d'action qui créent des forums de dialogue en tant que collectif, alors cela aiderait vraiment à faire évoluer la situation”

Acteur de la protection, consultations formatives

What can be done?

<p>Stop or minimize immediate effects</p> <p>ACTORS</p>	<p>Direct Service Provision</p> <p>UNDP</p> <p>Let's</p>	<p>Supporting existing structures</p> <p>HCT</p> <p>Operation Dove</p> <p>OCHA</p>	<p>Talking privately to convince change in policy/practice</p> <p>3 CBOs</p> <p>Head of agricultural district office</p> <p>UNHCR Field office</p>
	<p>Reduce living conditions and injury</p> <p>ACTORS</p>	<p>UNDP</p> <p>WeWorld</p>	<p>ACTED</p> <p>Swiss cooperation</p>

What recommendations we can concretely make?



So, what concrete change can we obtain?





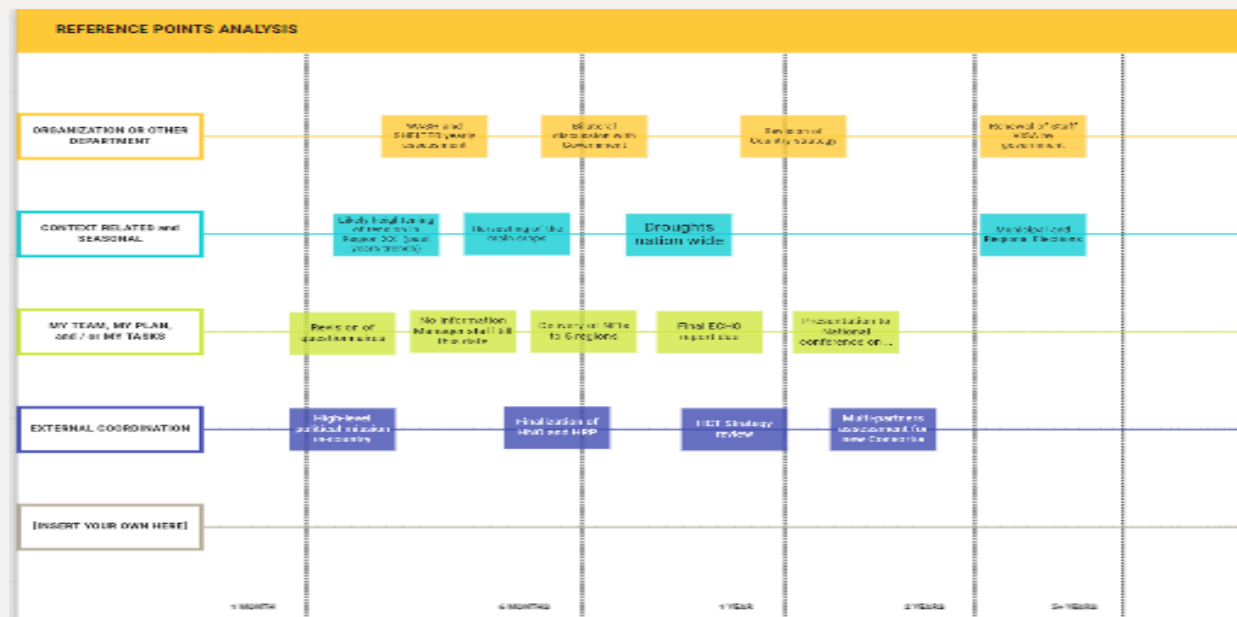
Perspective : révéler l'analyse de la protection dans notre quotidien

“Les responsables de la mise en œuvre sont les mêmes personnes qui sont appelées à élargir leur champ de réflexion, à effectuer des analyses de protection, à gérer des projets, etc. et cela pose parfois un problème, car il est difficile de prendre du recul et de penser à la situation dans son ensemble lorsqu'on gère tout au jour le jour.”

Acteur de la protection, consultations formatives

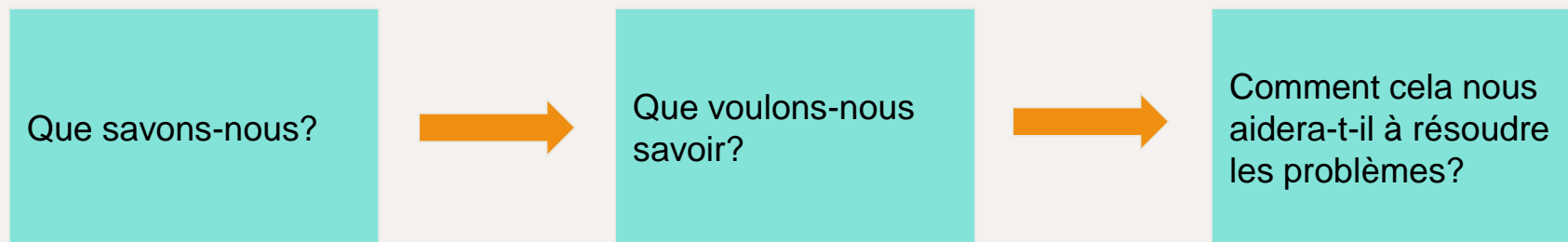
Mettre en avant l'analyse de la protection dans notre quotidien

- La formation utilise un Scénario Brief qui vise à concentrer les activités sur des tâches qui reproduisent des situations réelles.
- Tout au long de la formation, les apprenants utilisent un calendrier de points de référence pour planifier et identifier les moments où l'analyse doit être mise à jour ou partagée en fonction du contexte, de leurs processus de travail ou des moments de prise de décision stratégique.



Réflexions de l'IRC Nigeria

Grace Edeminam
Protection Manager, Protection Rule of Law
Team, IRC Northeast Nigeria



L'objectif est de contribuer à la réduction des risques pour la population touchée.

Que savons-nous?



Que voulons-nous savoir?



Comment cela nous aidera-t-il à résoudre les problèmes?

- se produit sur la route et aux points de contrôle si vous n'avez pas la bonne pièce d'identité (et si vous semblez être un adulte)
- Les forces de sécurité demandent de l'argent, souvent si vous donnez de l'argent, il n'y aura pas de violence.
- Si vous avez une pièce d'identité, vous n'êtes pas une cible.
- Les gens savent et planifient en apportant de l'argent (régularisation).
- Parfois (selon l'endroit), cela entraîne la détention.
- Certains membres de la communauté (qui se déplacent pour les soins de santé primaires, pour des pâturages plus verts, pour rencontrer leur famille) ont plusieurs raisons de se déplacer - et donc les gens paient, ils acceptent le coût (s'ils le peuvent). Certaines personnes font demi-tour, d'autres négocient, d'autres encore gagnent de l'argent pour se déplacer.

- Si les autorités concernées sont au courant de ce que nous savons qu'il se passe (sensible puisque nous sommes en contact avec elles régulièrement)
- Si elles le savent, que font-elles à ce sujet ?
- Est-ce que les acteurs du gouvernement/de la sécurité sont conscients de ce qui se passe et des responsabilités de leur personnel ? (également sensible)
- Quelle est la raison pour laquelle ces personnes n'ont pas de carte d'identité ?

- Parce qu'il est contrôlé par le gouvernement, avant de nous engager, nous devons comprendre ce qu'ils savent.
- Pour faire un plaidoyer efficace, nous devons comprendre d'où ils viennent.
- Cela nous aide à aider les gens à obtenir des cartes d'identité, à réduire ces obstacles ?
- Comment fournir un soutien économique ?



Réflexions de RDC

Brennan Webert
Protection Advisor, DRC

Reflections on the Card Pack

Souvent, on nous demande de mémoriser des définitions plutôt que de comprendre comment elles s'intègrent dans un contexte. Cet outil aiderait à minimiser ce problème en permettant aux gens de comprendre le pourquoi...

J'aime vraiment ce truc - [il nous aide à] définir des concepts - mais je pense qu'il y a un énorme potentiel à mettre en évidence les risques potentiels qui pourraient être liés à un thème ou à un domaine spécifique - cela incite les gens à se demander - qu'est-ce qui pourrait être lié à cela ? Comment certaines de ces pièces s'assemblent-elles ?

"Je pense que [les cartes] peuvent être utiles lors de la formation des travailleurs de première ligne sur la façon de catégoriser les récits que les communautés leur fournissent et d'entrer réellement les données et de produire des rapports."

Réflexions

Rikke Enggaard Olsen
Protection Advisor, DRC

Réflexions

William Chemaly
Global Protection Cluster Coordinator



Où trouver le package ?

Vous pouvez trouver (et télécharger) le paquet de formation complet sur Box, ici :

<https://rescue.box.com/s/trfxly0dgspfp8msqwl1vufggzil22ff>

Les modules de formation seront également disponibles sur les sites web du Cluster Protection Global et de la Gestion de l'information sur la protection dans les prochaines semaines.

Les traductions en français, arabe et espagnol seront bientôt disponibles !

> Protection Analysis Training Package

Name



1. Facilitation Guide



2. Training Activity Resources and Tools



3. Let's Talk About... Videos

**Quelles sont vos
questions?**



Continuez à apprendre avec nous ici :
Chaîne Skype du groupe d'utilisateurs de
Protection Analytical Framework

Avez-vous des exemples de réussite à partager ? Des difficultés ? Des besoins supplémentaires pour mener une analyse plus approfondie et intégrée ? Apprenons ensemble !



Thank you!